

Президент
Федеративной Республики Германия

Его Превосходительству
Президенту Российской Федерации
господину Владимиру Владимировичу Путину

г. Москва

г. Берлин, 22 января 2014 г.

Уважаемый господин Президент,

в эти дни жители Санкт-Петербурга и всей Российской Федерации отмечают 70-летие освобождения Ленинграда Красной Армией 27 января 1944 г.

Мысли о войне на уничтожение, которую нацистская Германия вела против Советского Союза, вызывают во мне лишь чувство глубокой скорби и стыда. Особенно ужасной была жестокая блокада Ленинграда. С каким нетерпением тогда отчаянные люди в осажденном городе и жители всего Советского Союза ждали дня освобождения! Люди пережили не поддающиеся описанию страдания, люди умирали, а теперь, спустя два с половиной года блокады, все это, наконец, закончилось.

Вместе с гражданами Санкт-Петербурга я вспоминаю мучения столь многих ни в чем не повинных людей, столь многих женщин, мужчин и детей, которые умышленно были доведены до голодной смерти. Мы узнали из потрясших нас дневников, например, дневника Татьяны Савичевой, о криках и слезах, об отчаянии и бесконечном голоде окруженных и их борьбе за выживание.

Чудовищный размах страданий людей все еще ужасает нас.

В России, но и в Германии память об этой беспощадной блокаде еще жива. Все здравомыслящие люди знают, что она олицетворяет преступное ведение войны, вполне сознательно примененное национал-социалистским руководством именно в борьбе против Советского Союза. В этом году Германский Бундестаг посвящает мероприятие памяти жертв национал-социализма 27 января также памяти погибших и пострадавших во время блокады Ленинграда.

Германия осознает свою историческую ответственность за страдания, причиненные жителям Ленинграда, и за жестокое ведение войны германскими солдатами, оперативными группами и подразделениями СС. Хочу сказать Вам и Вашему народу: мы разделяем боль от потерь и сочувствуем тем, кто выжил и до сих пор страдает от последствий войны.

Вторая мировая война оставила глубокие раны в отношениях между нашими странами. Нашей задачей остается сохранить память о тех страданиях, которые немцы причинили россиянам. Но эта память нам также помогает особенно ценить каждый шаг германо-российского примирения. Мы обязаны благородным и великодушным людям тем, что снова можем смотреть друг другу в глаза и встречаться с добрыми намерениями.

Глубоко убежденные гуманисты, как, например, Лев Копелев, нас научили, что взаимопонимание наводит новые мосты. Правдивость и любовь к людям могут преодолеть ненависть и вражду. В этом духе мы всеми силами хотим дальше строить общую Европу. Тогда мы сегодня, несмотря на воспоминания о зле и ужасах, можем уверенно смотреть в совместное будущее в условиях мира и обеспечения наших общечеловеческих ценностей.

С уважением

[подпись: Ваш Йоахим Гаук]